

РУССКИЙ

Общее описание (Рис. 1)

- Распылитель
- Крышка наливного отверстия
- Парорегулятор
- CALC CLEAN** = функция очистки от накипи Calc-Clean
-  = глажение без пара
-  = максимальная подача пара
-  = интенсивный выброс пара
- Кнопка включения парового удара
- Кнопка распылителя
- Дисковый регулятор нагрева
- Индикатор нагрева
- Сетевой шнур
- Заводской шильдик
- Резервуар для воды с индикацией максимального уровня воды
- Подошва

Использование прибора

Заполнение резервуара для воды

Примечание Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода очень жесткая, накиль может образовываться быстрее. В этом случае для пролонгации срока службы прибора рекомендуется использовать водопроводную воду, насыщенную растворенной дистиллированной водой.

Примечание Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- Установите парорегулятор в положение  (глажение без пара). (Рис. 2)
- Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX (Рис. 3).
- Закройте крышку наливного отверстия.

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Распылитель
Лён	MAX	 	Да	Да
Хлопок		 	Да	Да
Шерсть			Нет	Да
Шелк			Нет	Нет
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)			Нет	Нет

- Чтобы выбрать настройку, подходящую для конкретного типа ткани, ознакомьтесь с таблицей 1 (Рис. 4).
- Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите его к сети. Загорится индикатор нагрева, свидетельствующий о нагреве утюга (Рис. 5).
- Когда индикатор нагрева погаснет, значит, утюг нагрелся до установленной температуры.
- Ознакомившись с таблицей 1, выберите режим подачи пара, соответствующий установленной температуре (Рис. 6).

Примечание Для использования функции интенсивного выброса пара  нажмите и удерживайте парорегулятор в положении интенсивной подачи пара .

Внимание! Не выбирайте режим подачи пара с помощью парорегулятора, если установленное значение температуры ниже  или если утюг еще нагревается (горит индикатор нагрева). В противном случае вода может начать вытекать из утюга.

Особенности
Функция распыления
- Для увлажнения ткани перед глажением можно использовать кнопку распылителя. Это облегчит разглаживание неподатливых складок (Рис. 7).
Функция “Паровой удар”
- Для удаления глубоких складок с помощью мощного выброса пара нажмите и отпустите кнопку парового удара (Рис. 8).
Вертикальное отпаривание
- Функцию “Паровой удар” можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на височей одежде, шторах и пр (Рис. 9).
Глажение без пара
- Для глажения без пара установите парорегулятор в положение  (Рис. 2)

Очистка и уход

Очистка

- Установите парорегулятор в положение  (глажение без пара), отключите утюг от электросети и дайте ему остыть. (Рис. 2)
 - Вымойте остатки воды из резервуара.
 - Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с нейтральным (жидким) моющим средством.
- Внимание!** Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, избегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

Примечание Регулярно промойайте резервуар для воды и сливайте из него воду.

Очистка от накипи
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Для продления срока службы прибора и поддержания мощности подачи пара используйте функцию очистки от накипи каждые две недели. Если вода в вашем регионе очень жесткая (во время глажения из подошвы утюга появляются хлопья), используйте функцию очистки от накипи чаще.
1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети, а парорегулятор установлен в положение  (глажение без пара). (Рис. 2)
2 Заполните резервуар для воды до отметки MAX. (Рис. 3)
3 Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.
3 Подключите утюг к электросети и установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX (Рис. 10).
4 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
5 Держа утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение Calc-Clean и удерживайте его. (Рис. 11)
6 Слегка потрясите утюг, пока вся вода не вытечет из резервуара (Рис. 12).
Внимание! При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.
7 Установите парорегулятор в положение  (глажение без пара). (Рис. 2)

Примечание Если в выходящей воде остаются частички накипи, повторите операцию очистки Calc-Clean.

После очистки от накипи

- Подключите утюг к сети, дайте утюгу нагреться, а подошве утюга высохнуть.
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Осторожно проведите утюгом по ненужной ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.
- Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- Отключите утюг от электросети и установите парорегулятор в положение  (глажение без пара). (Рис. 2)
- Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура, утюг храните в вертикальном положении (Рис. 13).

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из подошвы утюга каплет вода или на одежде появляются влажные пятна.	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром. <p>В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.</p>	Промойте резервуар для воды и не заправляйте в него дополнительные компоненты.
Функция “Паровой удар” работает неправильно (из подошвы вытекает вода).	Функция “Паровой удар” использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.
Функция “Паровой удар” использовалась при недостаточной низкой температуре.	Используя жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накиль.	Установите температуру глажения, при которой допускается использование функции “Паровой удар” (от  до MAX).
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накиль.	Вспользуйтесь функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу “Очистка от накипи”).
После оставания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	После пользования утюга опорожните резервуар для воды и установите парорегулятор в положение “глажение без пара”. Храните утюг в вертикальном положении.
Вода вытекает из крышки наливного отверстия.	Резервуар для воды переполнен.	Не наполняйте резервуар для воды выше отметки MAX. Сливайте лишнюю воду из резервуара.
При выборе функции интенсивного выброса пара при помощи парорегулятора парорегулятор “отскакивает” назад.	Необходимо удерживать парорегулятор в положении интенсивного выброса пара.	Для использования режима интенсивной подачи пара парорегулятор необходимо постоянно удерживать в положении интенсивного выброса пара. Для других режимов подачи пара это не требуется.

Производ
итель
Philips Консьюмер Лайфстайл Б.В., Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО “ФИЛИПС”, Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Мавлоева, д.13, тел. +7 495 961-1111.
CC1430, CC1433, CC1434, CC1436, CC1440, CC1441, CC1444, CC1445, 1480-2000b; 220-240В, 50-60Гц
Для бытовых нужд.
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Китае
Условия хранения, эксплуатации
Температура: +0°С - +35°С
Относительная влажность: 20% - 95%
Атмосферное давление: 85 - 109кПа

TÜRKÇE

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- Sprey başlığı
- Doldurma ağı kapaklığı
- Buhar ayar düğmesi
- CALC CLEAN** = Kireç Temizleme fonksiyonu
-  = kuru ütüleme
-  = maksimum buhar
-  = turbo buhar
- Buhar püskürtme düğmesi
- Sprey düğmesi
- Sıcaklık kadranı
- Sıcaklık lambası
- Elektrik kablosu
- Tip plakası
- MAX su seviyesi göstergeli su haznesi
- Taban

Sihazın kullanımı

Su haznesinin doldurulması

Not: Çihazınız musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.Yaşadığınız bölgedeki suyun çok sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu durumda, çihazınızın kullanım ömrünü uzatmak için %50 saf su ve %50 musluk suyu karışımı kullanın.

Not: Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kiretçen andırılmış su ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

- Buhar ayar düğmesini  (kuru ütüleme) konumuna getirin. (Şek. 2)
- Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurun (Şek. 3).
- Doldurma ağı kapaklığını kapatın.

Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi

Kumaş türü	Sıcaklık ayarları	Buhar ayarı	Buhar püskürtme	Püskürtme
Keten	MAX.	 	Evet	Evet
Pamuklu		 	Evet	Evet
Yünü			Hayır	Evet
İpekli			Hayır	Hayır
Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester)			Hayır	Hayır

- Sıcaklık kadranını kumaşına uygun araya getirmek için tablo 1’e başvurun (Şek. 4).
- Ütütyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve fişini takın.Ütüünün ısındığını gösteren sıcaklık lambası yanar (Şek.5).
- Sıcaklık lambası söndüğünde ütü doğru sıcaklığa ulaşmıştır.
- Belirlendiğiniz sıcaklığa uygun buhar ayarını seçmek için tablo 1’e başvurun (Şek.6).

*Not:*Turbo buhar  ayarını kullanmak için buhar ayar düğmesini sürekli olarak turbo buhar  konumunda basılı tutun.

Dikkat: Seçilen sıcaklık  değerinin altındaysa veya ütü hala ısımsorsa (sıcaklık lambası yanıyorsa) buhar ayar düğmesini bir buhar ayarına getirimeyn.Aksi halde ütuden su sızabilir.

Özellikler
Püskürtme işlevi
- Ütülenecek malzemeyi nemlendirirken için sprej düğmesini kullanın. Böylece inatçı kışkıkları daha kolay giderebilirsiniz (Şek. 7).
Buhar püskürtme fonksiyonu
- İnatçı kışkıkları giderecek güçlü bir buhar püskürtmek için buhar püskürtme düğmesine basın ve brakın (Şek. 8)
Dikkey buhar (Sadece belirli modellerde)
- Buhar püskürtme fonksiyonunu askıda ebilelerde, perdelerde vb. bulunan kışkıkları yok etmek için ütüyü dik pozisyonda tutarak kullanabilirsiniz (Şek. 9).
Kuru ütöleme
- Buharsız ütölemek için buhar ayar düğmesini  (kuru ütöleme) ayarına getirin. (Şek. 2)

Temizlik ve bakım

Temizleme

- Buhar ayar düğmesini  (kuru ütöleme) konumuna getirin, ütünün fişini çekin ve soğumasını bekleyin. (Şek. 2)
- Su haznesinde kalan tüm suyu boşaltın.

- Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Dikkat: Ütü tabanını düzleştirici kuruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

Kireç Temizleme fonksiyonu

Not: Su haznesini düzenli olarak musluk suyu ile durulayın. Duruladktan sonra su haznesini boşaltın.

Kireç Temizleme fonksiyonu
ÖNEMLİ: Çihazınızın kullanımı ömrünü uzatmak ve buhar üretme performansını korumak için Kireç Temizleme fonksiyonunu iki haftada bir kullanın. Kullanıldığını siz çok sertse (örneğin, ütöleme işlemi esnasında taban kasından kireç zerrecikleri dökülmüyorsa), Kireç Temizleme fonksiyonu daha sık kullanınaldır.
1 Çihazın prize takılı olmadıgından ve buhar ayar düğmesini  (kuru ütöleme) konumunda olduğundan emin olun. (Şek. 2)
2 Su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun. (Şek. 3)
Su haznesine, sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler doldurmayın.
3 Ütüünün fişini takın ve sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin (Şek. 10).
Sıcaklık ışığı söndüğünde ütütyü prizden çekin.
3 Ütütyü lavabonun üzerinde tutun. Buhar ayar düğmesini Kireç Temizleme konumuna getirin ve basılı tutun. (Şek. 11)
Su haznesindeki tüm su kullanılna kadar ütütyü hafifçe sallayın (Şek. 12).
Dikkat: Kireç atılırken, tabandan buhar ve kaynar su da çıkar.

- Buhar ayar düğmesini yeniden  (kuru ütöleme) konumuna getirin. (Şek. 2)

Not: Ütüden çıkan su da hala kireç parçaları varsa, Calc Clean (Kireç Temizleme) fonksiyonunu tekrar kullanın.

Kireç Temizleme işleminden sonra

- Ütütyü fişe takın. Ütü tabanını kuruması için ütünün ısımasını bekleyin.
- Sıcaklık ışığı söndüğünde ütütyü prizden çekin.
- Tabandan su lekelerini çıkarmak için ütütyü bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin.
- Saklamadan önce, ütütyü soğumaya bırakın.

Saklama

- Ütütyü prizden çekin ve buhar ayar düğmesini  (kuru ütöleme) konumuna getirin. (Şek. 2)
- Elektrik kablosunu kordon saklama bölmesine sarın ve ütütyü dikkey konumda saklayın (Şek. 13).

Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tabandan su damlıyory veya ütöleme sırasında kumaşa ıslak noktalar oluşuyor	Ayarlanan sıcaklık, buharlı ütöleme için çok düşük.	Buharlı ütöleme için uygun bir ütöleme sıcaklığı ayarlayın. Bkz. tablo 1.
Buhar püskürtme fonksiyonu doğru çalışmıyor (tabandan su sızıyor).	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullanıdınız.	Buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanımadan önce bir süre bekleyin.
Ütü tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturuyor.	Kireç temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. Temizlik ve bakım bölümü, “Kireç Temizleme fonksiyonu” kısmı).
Ütü soğuduktan sonra veya kullanılmadığı halde tabandan su veya kullanılmadığı halde tabandan su sızıyor.	Ütü, su haznesinde su varken yatay konumda bırakılmış.	Kullanımdan sonra su haznesini boşaltın ve buhar ayar düğmesini “kuru” konumuna getirin. Ütütyü, dikkey konumda muhafaza edin.
Doldurma ağı kapakğından su sızıyor.	Su haznesini çok fazla doldurmuş olabilirsiniz.	Su haznesini MAX göstergesini aşacak şekilde doldurmayın. Fazla suyu su haznesinden boşaltın.
Buhar ayar düğmesini turbo buhar konumuna getirip bastığımda buhar ayar düğmesi esek konumuna geliyor.	Buhar ayar düğmesini turbo buhar konumunda tutmamış olabilirsiniz.	Turbo buhar kullanmak istyorsanız buhar ayar düğmesini sürekli olarak turbo buhar konumunda tutmanız gerekir. Bu, diğer buhar ayarları için gerekli değildir.

УКРАЇНЬСЬКА

Загальний опис (Мак. 1)

- Носик розпилювача
- Крышка отвору для замивання води
- Регулятор пари
- CALC CLEAN** = функція видалення накипу Calc-Clean
-  = прасування без відпарювання
-  = максимум пари
-  = турбо-відпарювання
- Кнопка подачі парового струменя
- Кнопка розпилювача
- Регулятор температури
- Індикатор температури
- Шнур живлення
- Паспортна табличка
- Резервуар для води з позначкою рівня води MAX
- Подошва

Застосування пристрою

Наповнення резервуара для води

Примітка: Пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живеєте в регіоні з дуже жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. У такому разі рекомендується змішувати 50% дистильованої води та 50% води з-під крана, щоб подовжити термін експлуатації пристрою.

Примітка: Не додавайте в резервуар для води парфуми, оцет, крахмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування/вою після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини.

- Встановіть регулятор пари в положення  (прасування без відпарювання). (Мак. 2)
- Наповніть резервуар для води до позначки “MAX” (Мак. 3).

- Закрийте отвір для води кришкою.

Вибір температури та налаштування пари

Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь	Розпилення
Льон	MAX	 	Так	Так
Бавовна		 	Так	Так
Вовна			Ні	Так
Шоко			Ні	Ні
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)			Ні	Ні

- Як встановити регулятор температури у відповідне для одягу положення, дивіться у таблиці 1 (Мак. 4).
- Поставте праску на п’яту та під’єднайте її до мережі. Загоріться індикатор температури, повідомляючи про нагрівання праски (Мак. 5).
- Коли праска нагріється, індикатор температури згасне.
- Як вибрати налаштування пари, яке підходить для встановленої температури, дивіться у таблиці 1 (Мак. 6).

Примітка: Щоб користуватися функцією турбо-випарювання , постійно тримайте регулятор пари в положенні турбо-випарювання .

Увага: Не встановлюйте регулятор пари в положення налаштування пари, якщо вибрана температура нижче  або праска все ще нагрівається (коли світиться індикатор температури). Інакше з праски може витікати вода.

Характеристики
Функція розпилення
- Натисніть кнопку розпилення для зволоження тканини, яку потрібно розпрасувати. Це допомагає розпрасувати важкі складки (Мак. 7).
Функція подачі парового струменя
- Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя, щоб отримати потужний паровий струмінь для прасування важких складок (Мак. 8).
Вертикальне відпарювання (Лише окремі моделі)
- Функцію подачі парового струменя можна використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. Це підходить для прасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо (Мак. 9).
Прасування без відпарювання
- Щоб прасувати без пари, встановіть регулятор пари в положення  (прасування без відпарювання). (Мак. 2)

Чищення та догляд

Чищення

- Встановіть регулятор пари в положення

